

PART. B6252B

art. G701/2

Btdin®

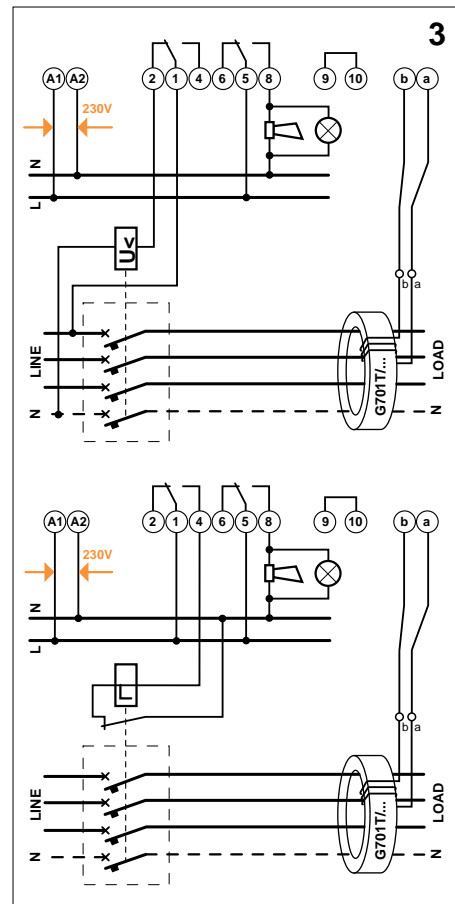
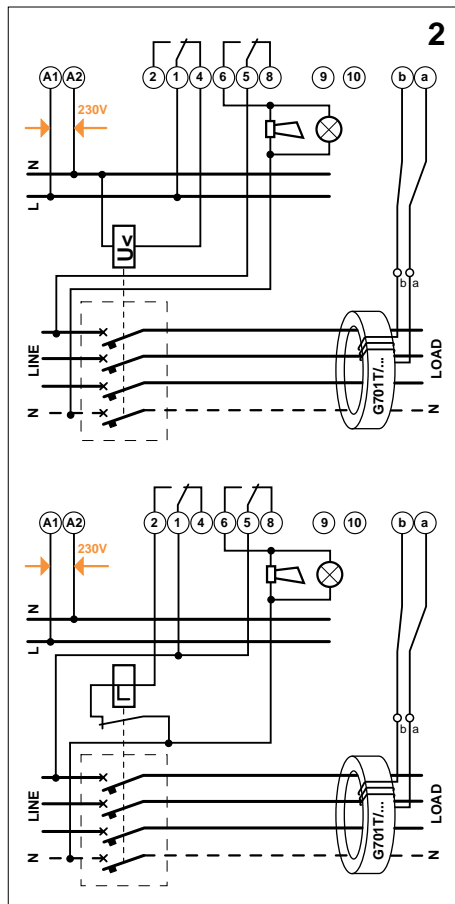
- 1 - Regolazione I $\Delta$ n di intervento
- 2 - Pulsante di prova
- 3 - Pulsante per il ripristino manuale
- 4 - Segnalazione strumento alimentato (LED verde)
- 5 - Segnalazione relé differenziale intervenuto (LED rosso)
- 6 - Regolazione ritardo d'intervento
- 7 - Segnalazione I $\Delta$ n dispersa (LED gialli)

- 1 - Einstellung Einsatz I $\Delta$ n
- 2 - Prüftaste
- 3 - Taste für manuelles Rücksetzen
- 4 - Anzeige Instrumentspeisung (grüne LED)
- 5 - Anzeige Differentialrelais hat angesprochen (rote LED)
- 6 - Einstellung Ansprechverspätung
- 7 - Anzeige Streu-I $\Delta$ n% (gelbes LED)

- 1 - Réglage du I $\Delta$ n de intervention
- 2 - Touche de contrôle
- 3 - Touche de reprise manuelle
- 4 - Témoins appareil alimenté (LED vert)
- 5 - Témoins intervention relais différentiel (LED rouge)
- 6 - Réglage retard d'intervention
- 7 - Indication I $\Delta$ n% dispersée (LED jaunes)

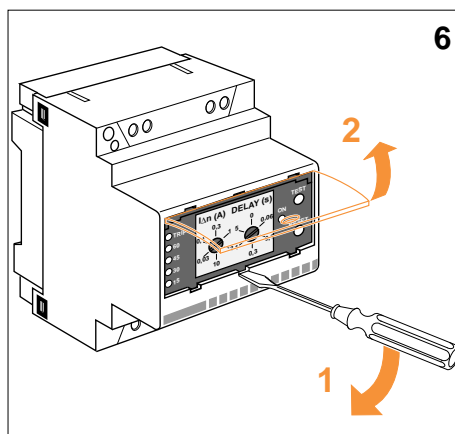
- 1 - Release I $\Delta$ n regulation
- 2 - Test button
- 3 - Button for manual resetting
- 4 - Powered instrument signal (green LED)
- 5 - Released earth leakage relay signal (red LED)
- 6 - Release delay regulation
- 7 - % of dissipated I $\Delta$ n signal (yellow LED)

- 1 - Regulación I $\Delta$ n de intervención
- 2 - Pulsador de prueba
- 3 - Pulsador para la restauración manual
- 4 - Señalización aparato alimentado (LED verde)
- 5 - Señalización intervención relé diferencial (LED rojo)
- 6 - Regulación retardo de intervención
- 7 - Señalización %I $\Delta$ n dispersa (LED amarillos)



### G701T/150A

		Ø INT. (mm)	I $\Delta$ min. (A)
<b>G701/2</b>	G701T/35N	35	0,03
	G701T/80N	80	
	G701T/110N	110	0,1
	G701T/140N	140	
	G701T/210N	210	0,3
	G701T/150A	150	1
	G701T/300A	300	



### 7

**I $\Delta$ n = 0,03A**

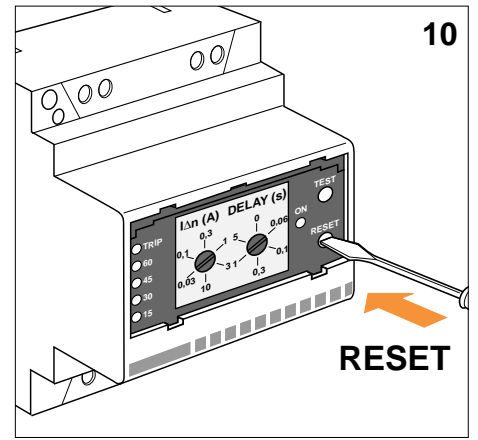
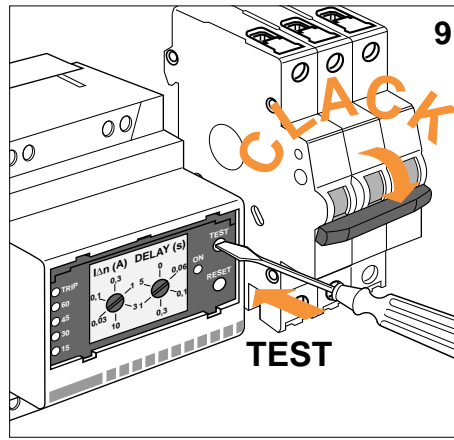
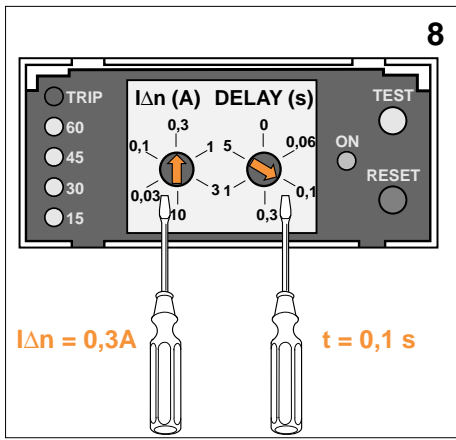
Regolando una I $\Delta$ n di 30mA non è possibile impostare alcun ritardo.

Beim Einstellen eines Differentialnennstroms von 300 mA keine Verspätung eingestellt werden.

En fixant un I $\Delta$ n de 300mA, aucun retard ne peut être programmé.

When residual sensitivity I $\Delta$ n is set at 300mA no trip delay is available.

Al regular una I $\Delta$ n de 300 mA, no es posible establecer algún retardo.



11

2 1 4 6 5 8 9 10

- La presenza del ponticello tra i morsetti 9 e 10 provoca la commutazione dei contatti solo in caso di intervento differenziale; superamento della  $I\Delta n$  impostata (relé di uscita normalmente diseccitato).
- Die anwesenheit der Brücke zwischen den Klemmen 9 und 10 ruft nur bei Streu  $I\Delta n$  die Umschaltung der Kontakte hervor (Ausgangsrelais normalerweise nicht erregt).
- La présence de la barrette entre les bornes 9 et 10 provoque la commutation des plots seulement en cas de  $I\Delta n$  dissipée (relais de sortie normalement désactivé).
- The presence of the jumper between terminal 9 and 10 causes contact commutation only in case of dissipated  $I\Delta n$  (exit relay normally de-energized).
- La presencia del puente entre los bornes 9 y 10 provoca la commutación de los contactos sólo en caso de  $I\Delta n$  dispersa (relé de salida normalmente desexcitado).

2 1 4 6 5 8 9 10

- L'assenza del ponticello tra i morsetti 9 e 10 provoca la commutazione dei contatti in caso di  $I\Delta n$  dispersa o di mancata alimentazione al relé differenziale ( relé di uscita normalmente eccitato).
- Das Fehlen der Brücke zwischen Klemme 9 und 10 ruft nur bei Streu- $I\Delta n$  oder fehlender Speisung des Differentialrelais die Umschaltung der Kontakte hervor (Ausgangsrelais normalerweise nicht erregt).
- L'absence de barrette entre les bornes 9 et 10 provoque la commutation des plots seulement en cas de  $I\Delta n$  dissipée ou d'absence d'alimentation au niveau du relais différentiel (relais de sortie normalement activé).
- The absence of the jumper between terminal 9 and 10 causes contact commutation only in case of dissipated  $I\Delta n$  or de-energized earth leakage relay (exit relay normally energized).
- La falta del puente entre los bornes 9 y 10 provoca la commutación de los contactos sólo en caso de  $I\Delta n$  dispersa o de falta de alimentación al relé diferencial (relé de salida normalmente excitado).

12

L1  
L2  
L3  
N  
PE

- Ridurre al minimo la distanza tra toroide e relé.
- Utilizzare cavi schermati o intrecciati per la loro connessione.
- Evitare di disporre i cavetti di connessione toroide-relé parallelamente a conduttori di potenza.
- Evitare di installare toroide e relé in prossimità di sorgenti di campi elettromagnetici intensi (grossi trasformatori).
- Den Abstand zwischen Toroid und Relais so gering wie möglich halten.
- Abgeschirmte oder geflochtene Kabel für die Verbindung benutzen.
- Die Verbindungskabel zwischen Toroid und Relais dürfen nicht parallel zu Leistungsleitern verlegt werden.
- Toroid un Relais dürfen nicht in der Nähe von Quellen intensiver elektromagnetischer Felder (große Trafos) installiert werden.
- Réduire au minimum la distance entre bobine toroïdale et relais.
- Utiliser des cables gainés ou torsadés pour leur connexion.
- Eviter de placer les cavets de connexion bobine toroïdale-relais parallèlement aux conducteurs de puissance.
- Eviter d'installer bobine toroïdale et relais à proximité de sources de champs électromagnétiques intenses (gros transformateurs).
- Reduce the distance between toroid and relay to a minimum.
- Use screened or braided cables for their connection.
- Do not place the toroid-relay connection cables parallel to the power conductors.
- Do not install either the toroid or the relay close to sources of intense electromagnetic fields (big transformers).
- Reducir al mínimo la distancia entre toroide y relé
- Utilizar cables blindados o trenzados para la conexión de los mismos.
- Evitar disponer los cables de conexión toroide-relé paralelamente a los conductores de potencia.
- Evitar instalar toroide y relé cerca de fuentes de campos electromagnéticos intensos (grandes transformadores).